

## CD 5 - 7. MY PLEA/ UCHITESJA, BRATY MOJI/ УЧИТЕСЯ, БРАТИ МОЇ

Тарас Шевченко / Taras Shevchenko

Учітеся, брати мої,  
Uchitesja, braty moji,  
Study, O brethren my,

Учітесь, читайте,  
Uchites', chytajte,  
Study, read,

І чужому навчайтесь,  
І chuzhому nachajtes',  
And from foreigners learn,

Й свого не цурайтесь.  
J svoho ne tsurajtes'.  
And your own do not shun.

Бо хто матір забуває,  
Bo khto mat'ir zabuvaje,  
For who his mother forgets,

Того Бог карає,  
Toho Boh karaje,  
That one God punishes,

Того діти цураються,  
Toho d'ity tsurajut'sja,  
That one his children shun,

В хату не пускають.  
V khatu ne puskajut'.  
Into the house do not allow.

Чужі люди проганяють,  
Chuzhi ljudy prohanjajut',  
Alien people chase away

I немає злomu  
I nemaje zlomu  
And there is not for the evil one

На всій землі безконечній  
Na vs'ij zeml'i bezkonechn'ij  
On all the earth endless

Веселого дому.  
Veseloho domu.  
A happy home

Обніміте ж, брати мої,  
Obn'imate zh, braty moji,  
Embrace, O brethren my,

Найменшого брата,  
Najmenshoho brata,  
Your smallest brother,

Нехай мати усміхнеться,  
Nekhaj maty usmikhnet'sja,  
Let mother smile,

Заплакана мати.  
Zaplakana maty.  
Teary mother.

Благословіть дітей своїх  
Blahoslovit' d'itej svojikh  
Bless children your

Твердими руками,  
Tverdymy rukamy,  
With firm hands,

I діточок поцілує  
I d'itochok pots'iluje  
And children will kiss

Вольними устами.  
Vol'nymy ustamy.  
With free lips.

І забудеться срамотна  
І zabudet'sja sramotna  
And will be forgotten the shameful

Давня година,  
Davnjaja hodyna,  
Long-ago hour,

І оживе добра слава,  
І ozhyve dobra slava,  
And will revive good glory,

Слава України.  
Slava Ukraïny.  
The glory of Ukraine.

І світ ясний, не вечерній,  
І svit jasnyj, nevechern'ij,  
And the light bright, not of the evening,

Тихо засяє...  
Тькхо zas'ijaje...  
Quietly will shine...

Обніміться ж, брати мої,  
Obn'imit'sja zh, braty moji,  
Embrace each other, O brethren my,

Молю вас, благаю!  
Molju vas, blahaju!  
I beg you, I plead!